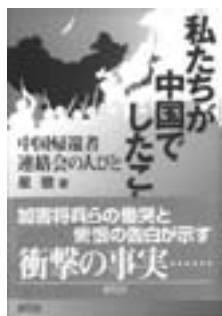


日本老兵忏悔录

(日) 星 彻 著
叶世纯 张应祥 刘雨珍 译
刘雨珍 校订

宁夏人民出版社

私たちが 中国で したこと



中国帰還者連絡会の人びと

(日) 星 徹 著

日本・緑風出版・二〇〇二

版权贸易合同审核登记宁字第2005001号

图书在版编目(CIP)数据

日本老兵忏悔录 / 叶世纯编译. — 银川: 宁夏人民出版社, 2005. 8

ISBN 7-227-03000-8

I. 日. . . II. 叶. . . III. ①侵华一战犯一回忆录—日本

②侵华一史料—日本 IV. ①K831. 352 ②K265. 306

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第092875号

Copyright © 2002 by RYOKUFU SHUPPAN
Chinese translation rights in the People's Republic of
China arranged through Japan Publishing Copyright
Association(JPCA)

日本老兵忏悔录

(日)星 彻著
叶世纯 张应祥 刘雨珍译
刘雨珍校订

选题策划 哈若蕙
责任编辑 哈若蕙 杨 过
特邀审读 沈 斌
编 务 张南茜
美术编辑 吴海燕 杨少飞
印刷装订 宁夏精捷彩色印务有限公司

宁夏人民出版社 出版发行

地 址 银川市北京东路139号出版大厦
邮购电话 0951-5044614 5045311
邮 编 750001
网 址 www.nx-cb.com
电子信箱 nrs@public.yc.nx.cn
经 销 全国新华书店
开 本 1/16 725×980
印 张 18.5
字 数 140千
版 次 2005年8月第1版
印 次 2005年8月第1次印刷
印 数 0001-6000册
书 号 ISBN 7-227-03000-8/K·341
定 价 28.00元

版权所有 翻版必究

目 录

中译本序 (中·米庆余)

中译本前言 (中·刘雨珍)

原书前言 (日·星彻) \ 1

序 篇 世界史上的罕见奇迹 \ 1

第一部 原日本战犯“回娘家” \ 7



第 一 章 铃木良雄
抚顺是我第二故乡 \ 9

只有把自己的罪恶行径全部吐露出来，才能弄清楚那场战争的真实情况！哪怕漏掉了其中的任何一点儿细节，真实就会受到歪曲！

抚顺是我的第二故乡，我的认罪就是从这里开始的。

- 一、走出贫困 \ 10
- 二、背叛母亲教诲 \ 11
- 三、刺刀乱刺无辜女 \ 14
- 四、我已全无感觉 \ 15
- 五、严刑拷问中国人 \ 15
- 六、我强奸了妇女 \ 18
- 七、沉睡的良知开始苏醒 \ 20
- 八、回国后真心认罪 \ 22



第 二 章 渡部信一
继承抚顺精神 \ 25

当时，我一心想当军官，为了在众人面前显示自己有胆量，专心手术，丝毫没有罪恶感。本来我对中国人还是有亲近感的，但到了军队，被彻底灌输“中国人是仇敌”的思想，最终干出了这种事。

- 一、一心想当军官\25 二、为何那么残忍? \28
三、端正态度，正视罪行\30 四、继承抚顺精神\32

第二部 时代在捉弄我们 \35



第一章 绘鸠毅

第一章 我没能抗拒侵略洪流\37

我年轻时期，一直生活在法西斯主义气氛的笼罩之中，但却没有能力阻止它，对此深感惭愧！

- 一、法西斯阴影悄然而至\37
二、日本国内的法西斯化道路\40
三、上级命令就是天皇命令\43 四、我没能拒绝上级命令\44
五、防止日本重蹈覆辙\47



第二章 堀口久七

第二章 我也参与了刺杀活人靶子\51

“俺们只是普通老百姓，凭什么杀我们？！”“日本鬼子！”“东洋鬼子！”……

- 一、再也不想待在这里\51
二、咱俩不都是老百姓么?! \53
三、啊！哎哟！！\54
四、用完就被丢弃的中国人\55



第三章 高神

第三章 以“试胆”之名\57

夺走人家至爱的丈夫和父亲，毫无理由地抹杀过着和平生活、热爱劳动的中国农民的生命……

- 一、只值一分五厘钱的新兵\57 二、掳掠丈夫和爹爹\59
三、日本鬼子的仇最终必报\60 四、同样生在农家\62



第四章 吕木清

同属遭受虐待之人\63

我自己也出身在贫苦农家，受尽虐待，然而我却去虐待那些更加痛苦的中国人……

- 一、贫穷中拼命活着\ 63 二、新兵教育的最后一关\65
三、我们被统治者当枪使\68

第三部 为了发迹?为了天皇?还是为了宣泄私愤? \71



第一章 永富浩喜

南京大屠杀及三光政策——不可饶恕的罪行\73

永富等人一锹锹地向坑里填土，两个女人被活埋于坑中。二人完全没有哭喊，只以无比憎恨的表情，视死如归，勇敢地走完了她们的人生……

- 一、在南京，第一次杀人\74 二、刺杀俘虏\76
三、灭绝人性的三光政策\77 四、每天内心都在斗争\79
五、终生认罪，不断学习\81



第二章 久保田哲二

我为什么那么狠毒?\85

那人第二次开口：“不久我将会被你们杀死，但是中国人是杀不尽的。用不了几个月，你们这群日本鬼子就一定会灭亡！”

- 一、“别烧我的家呀！”\85 二、“还我男人！”\87
 三、走漏风声可就完了\ 89 四、“日本鬼子”\91
 五、一位抗日地下工作者之死\92 六、为何那么狠毒？\93



第三章 金子安次

强奸就像家常便饭\95

现在我才深刻认识到……当时那女人的憎恨表情……真正表达了中国人民的刻骨仇恨！

- 一、逃离贫穷\96 二、一心想当个“好兵”\97
 三、机枪火舌扫向居民\98 四、投女入井\100
 五、你也干么？不，我不了\ 101
 六、强奸就像家常便饭\101
 七、捆绑少年，刺刀捅死\104 八、自暴自弃，为所欲为\105
 九、真正的认罪，是从回国以后\106



第四章 小林武司

坦白强奸事实\109

……蓬乱的头发遮住了姑娘的前额和脸颊，她拉过撕烂了的衣服尽量遮盖住胸部，红肿的双眼告诉我：此时她已怒火中烧，悲痛欲绝。

- 一、走进兵营的普通青年\110
 二、兽欲：杀死病中父，轮奸看护女\111
 三、坦白滔天罪行\117

第四部 宪兵、军医及731部队 \121



第三章 尾丰

最后的认罪\123

不久我将走向另一个世界，在那里，我会真心诚意地向被我残害的芸芸众生谢罪，承担自己应负的罪责！

- 一、逮住可疑的家伙\124
- 二、捆绑在拷问台上\125
- 三、押送四根“圆木”\126
- 四、“活体实验的帮凶”\127
- 五、中国归来的“赤色分子”\129
- 六、人，就是我杀的\130
- 七、第三次认罪\133
- 八、瘦成一身皮包骨\135
- 九、最后的认罪\136



第二章 筱塚良雄

难忘731部队的疯狂\139

……就这样，男人的内脏器官一个个被摘除，在此过程中，他已死去。

- 一、走进731部队少年队\140
- 二、日本鬼子解剖“圆木”\141
- 三、日本战败，认罪的开始\144
- 四、终生认罪，直到最后一息\146



第三章 汤浅谦

活体解剖 悔恨无穷\149

我曾多达七次……将14个中国人……作了活体解剖。
时至今日，那些人的面相，仍历历在目……

- 一、现场，也曾有过一丝罪恶感\150
- 二、这座监狱曾是……\156
- 三、“汤浅，是你杀害了我的儿子！”\158
- 四、人们都已“忘记”\159
- 五、追究个人责任，还远远不够\161



第四章 西谷稔

日本宪兵在亚洲的滔天罪行\163

我曾经犯下那么多滔天罪行，所以有责任讲述侵略战争的罪恶，……如果我们保持沉默，就会有人把它抹得干干净净，将来还会重蹈覆辙。

- 一、希望尽早出人头地\165
- 二、捏造罪行，肆意屠杀\166
- 三、拷打就像家常便饭\169
- 四、在东帝汶，也是如此\169
- 五、无论老少，一律骗杀\170
- 六、我有责任告诉子孙\173

第五部 军官的自豪感 \177



第二章 鹿田正夫

军官的自豪感 杀害牟高轩烈士\179

整个村子到处是被日军屠杀的村民，尸横遍野，血肉模糊。在这次对白杨树村的扫荡中，大约杀死了200多村民。

- 一、想当军官，出人头地\180
 - 二、不容抹杀的事实\182
 - 三、罪恶的“试刀”\184
 - 四、解剖活俘虏\185
 - 五、杀害牟高轩烈士\187
 - 六、站在受害者立场上认罪\189
- [相关证言]\192



第二章 曾田吉一

战争，就无法远离暴行吗?\199

就这样，我们把跟战争毫无关系的老百姓全给杀死了。每当我看到自己的小孙子，脑海里就不由自主地想起那个小男孩的身影，怎么也挥之不去！

- 一、杀害孙子般可爱的小男孩\199
- 二、扼杀人性的新兵教育\201
- 三、想尽快砍人头\203
- 四、命令部下刺杀活靶子\206
- 五、是半斤对八两吗?\207



第三章 山本成美

一门心思想当军官……\21

“成美，你好好听妈妈一句话。……绝对不要杀害那些手无寸铁、毫无抵抗的人呀！……”

- 一、小兵卒子，多叫人瞧不起呀！\212
- 二、“不要杀不抵抗的人啊”\213
- 三、回国后边干农活边……\218



第四章 金井贞直

难忘老婆婆愤怒的目光\22

老婆婆用那种凝聚了仇恨的眼光瞪着我时，我突然感到一种发自内心的恐惧……

- 一、“要彻底大扫荡！”\222
- 二、难忘老婆婆愤怒的眼光\223
- 三、命令者的责任\226

第六部 他们为何会犯下如此滔天罪行？\231

原书后记 \242

译者后记

校订者后记

编后记



中译本序

米庆余

南开大学日本研究院教授

今年是世界反法西斯战争胜利六十周年，也是中国人民抗日战争胜利六十周年。没有世界反法西斯战争的胜利，没有中国人民抗日战争的胜利，中国人、亚洲人和世界各国善良的人民，还不知要有多少人死于德国法西斯和日本法西斯的屠刀之下。

六十年前，由德日两个主要法西斯国家所发动的侵略战争，是对人类社会的一场浩劫。这场战争波及20亿人口，占当时世界人口的80%，战火遍及欧洲、亚洲、非洲和大洋洲，因战争死亡的军人和平民超过5500万人。

中国是抗击日本法西斯的主战场。据最近统计，在日本侵略军的屠刀之下，中国死伤人数达3500万。其中，死亡人数2100万。按1937年的比价计算，日本侵略者给中国造成的直接经济损失1000万亿美元，间接经济损失5000万亿美元。

苏联是抗击德国法西斯的主战场。苏联在1941—1945年的卫国战争中，有2700万人献出了生命。其中，苏联红军牺牲866.84万人。按1941年价格计算，德国法西斯给苏联造成的物质损失达6790亿卢布。

美英是世界反法西斯同盟的核心成员。据战史材料，



美国共有40多万人在二战中阵亡，英国有27万军人在战争中阵亡。

这场巨大的灾难，远远超过了人类历史上任何一次重大的自然灾害。而它的起因或根源，则是德国和日本等少数法西斯统治者企图奴役世界的政策和欲望。他们驱使下的法西斯党徒和“皇军”，恣意践踏别国的河山与家园；野蛮屠杀手无寸铁的居民。以奥斯维辛集中营和南京大屠杀为典型事例的残忍，至今令人发指。

最近，美联社东京5月16日报导：日本首相小泉纯一郎在国会的一个委员会上讲话时，依然言称他认为参拜靖国神社没有什么不对。^①作为深受当年日本法西斯残害的中国人和亚洲人，不能不向小泉首相提出这样一个问题——如果靖国神社供奉的战犯及其驱使的军队，疯狂践踏和破坏你的家园，野蛮蹂躏和屠杀你的家人，那么，你小泉首相是否还去参拜？你小泉首相是否还会认为没有什么不对？你小泉首相是否还要为之辩解？

这是感情问题，也是大是大非问题。不敢正视这个问题，焉能取信于人？

本书是当年日本侵华老兵经过思想转变之后，对自己在中国“干了什么”的自白，是由正直的星彻先生汇集出版的。从中可以使人感到：良心的恢复是多么重要。良心使他们发现了他们的作恶；良心使他们悔恨自己的过去；良心使他们重新获得了人性。这些侵华老兵虽然已是暮年、人数不多了，但认罪、悔过毕竟是一种新生。相比之下，这些侵华老兵能够真实地承认并痛恨自己的罪恶，也使那些至今顽固不化、不肯认罪、服罪乃至企图掩盖者，更加显得行为上的卑劣。

^① 见新华社编《参考消息》2005年5月17日第2版报道。



与此同时，当年日本侵华老兵的回忆和自白，又使人们看到了事情的另一面。那就是当年日本政府的战争责任问题。在近代日本侵华战争中，日本军队之所以在中国杀人放火、作恶多端，其中一个根本性的原因，则是日本政府的放纵和教唆。1937年8月，日本陆军省下达了一个秘密文件，内称“不适用”有关陆战的诸种条约。^①

这一训令等于教唆日本的侵华官兵，在中国的土地上，不受国际法的制约，可以无法无天。因此，屠之杀之、抢之掠之、奸之淫之……无恶不作。而日本政府在舆论宣传上，却是维护所谓“正当的权益”或所谓“条约上的权利”。

从1931年日本关东军发动“九一八事变”开始，至1945年8月日本帝国主义投降，前后大约十五年间，不，实际从1874年日本政府首次出兵台湾，日本侵略军便开始屠杀中国人。随后，1894年开始的“甲午战争”，仅在旅顺一地日本侵略军便屠杀了两万中国人。这是当时欧美的从军人员和特别通信记者目睹的。以致当时美国的报刊也惊骇地认为：“日本国是披着文明的皮肤，长着野蛮筋骨的怪兽。”^②1937年12月13日，日军占领南京，又制造了震惊世界的“南京大屠杀”。行为极其凶残。据当年日本熊本第6师团一个士兵的《出兵大陆实录》记载，日军攻占南京后，“在宽2000米，不，也许更宽的江面上，漂满了无数的尸体。放眼望去，看到的全是尸体，岸上有，江里也有。那不是士兵，而是普通百姓的尸体。大人、小孩、男人、女人，简直就像浮在整个江面上的‘木排’缓缓往下漂。再往上游看，死尸之‘山’源源不断，好像没有尽头……扬子江成了‘死尸之河’。”更有的日军士

① 见本书译文第235页。

② 见当年日本外务大臣陆奥宗光：《蹇蹇录》（中塚明校注），岩波书店1983年版，第126页。



兵“用刺刀挑着婴儿举到头顶，而且是在炫耀似的……那是连‘住手’都来不及说的、一瞬间的事情……日军真是作孽啊。”^①

当年远东国际军事法庭中国检察官顾问倪征奥指出：“侵华日军侵占南京后，置人类道德准则和国际法于不顾，蓄意制造了为期6个星期的血腥大屠杀，我遇难同胞达30万人以上，数以万计的中国妇女遭到强奸和轮奸，全城有三分之一的建筑遭到毁坏，文明古都成为一片废墟，沦为人间地狱。”^②

这种情况之所以连续发生，贯穿于日本侵华战争的历史，实际皆是源于日本政府的侵华政策。

如1914年第一次世界大战爆发后，日本政府在8月15日，向德国发出最后通牒，要求德国舰队立即从日本及中国海面撤退，不能撤退者将直接解除武装，同时要求“德国政府以把胶州租借地之全部归还中国为目的，以1914年9月15日为限，无条件地交与日本帝国之官宪。”^①

胶州湾是中国的领土，而日本政府却通牒德国将之“无条件地交与日本帝国之官宪”。这实际是以对德参战为名，企图霸占中国领土。也就是说，在日本政府决策人的心目中，根本就没有中国的主权概念和意识。因此，更不可能把中国的人权放在眼里。

又如1940年7月27日，日本战时大本营和政府联席会议所决定的《随着世界形势演变处理时局纲要》。其施策要领则是“要对之〈中国〉集中政治和战争策略的综合力量，特别要灭绝第三国的援蒋行为，要尽一切手段，策划使重庆政权迅速屈

① 日本创价学会青年部反战出版委员会编：《扬子江在哭泣》，第三文明出版社1979年版，见朱成山主编：《侵华日军南京大屠杀外籍人士证言集》，江苏人民出版社1998年版，第49—50页。

② 见朱成山主编：《侵华日军南京大屠杀外籍人士证言集》序言。



服。”^②同年11月13日，日本御前会议所决定的所谓《支那事变处理纲要》中，再次明确“在继续进行武力战争之外，要强化禁绝英美的援蒋行为……要尽政治和战争策略的一切手段，极力衰减重庆政权的抗战意志，谋求使之迅速屈服。”^③这所谓“尽一切手段”，实际正是随后日本侵略军在大半个中国实施杀光、烧光和抢光政策的源头。

由此可见，战前的日本法西斯政府是侵华日军种种罪行的元凶。它放纵和教唆侵华日军作恶；它使侵华日军丧失了人性。本书所揭示的日军侵华老兵的自白，可谓以亲身的经历证明了这一事实。

战后六十年了，亚洲的被害国家和人民，一直在耐心地等待日本政府能够像战后的德国政府那样，作出彻底的反省，诚恳地发自内心地认罪和服罪。但是，战后的日本政府却与德国政府大相径庭。除了少数有眼光的政治家承认加害过亚洲各国人民，表示道歉和反省之外，连一个表示悔悟的议案都不能通过。特别是通过所谓“检定”历史教科书，千方百计地掩盖和篡改历史罪行。此外，则是通过右翼势力不断地进行历史翻案，声称要把所谓“正确的历史观”，传授给那些已经到了成为政治家年龄的人们。不仅自我涂抹不光彩的过去，而且企图贻害于人。

当年侵华老兵悔过后的自白是对自身罪行的忏悔，也是对日本政府的指控。由此可见，呼唤人类的良知，反省过去更为必要。

① 见日本外务省编：《日本外交年表并主要文书》上，原书房1972年第三版，第381页。

② 见日本外务省编：《日本外交年表并主要文书》下，原书房1973年第三版，第437页。

③ 见日本外务省编：《日本外交年表并主要文书》下，第464页。



2005年7月